

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 85 (1998)  
**Heft:** 3: Umbauen = Transformer = Transforming

**Artikel:** Registre naval : Pavillon du lac. Mies VD, 1996 : architecte : Philippe Meier, Genève ; collaborateurs : Frank Herbert, Annina Ruf  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-64198>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Registre naval

Dans une propriété au bord du lac Léman, face au Mont-Blanc, il fallait agrandir un petit couvert pour en faire un pavillon d'été.

Pavillon du lac, Mies VD, 1996

Architecte: Philippe Meier, Genève  
Collaborateurs: Frank Herbert,  
Annina Ruf

L'édicule existant a été réalisé dans les années 50 par l'architecte genevois Georges Addor; il offre un intérêt par le travail sur la plasticité de la charpente en bois. En jouant sur la dissymétrie des deux pannes sablières, l'une horizontale, l'autre s'inclinant vers le sol, l'architecte avait réussi à donner une dynamique à une toiture somme toute banale, l'interceptant de plus avec une cheminée en maçonnerie, elle-même dans une troisième géométrie.

L'agrandissement contient deux vestiaires-sanitaires et une grande salle avec cuisine, ouverte sur la nature et le lac. Le nouveau dispositif reprend les qualités du dessin

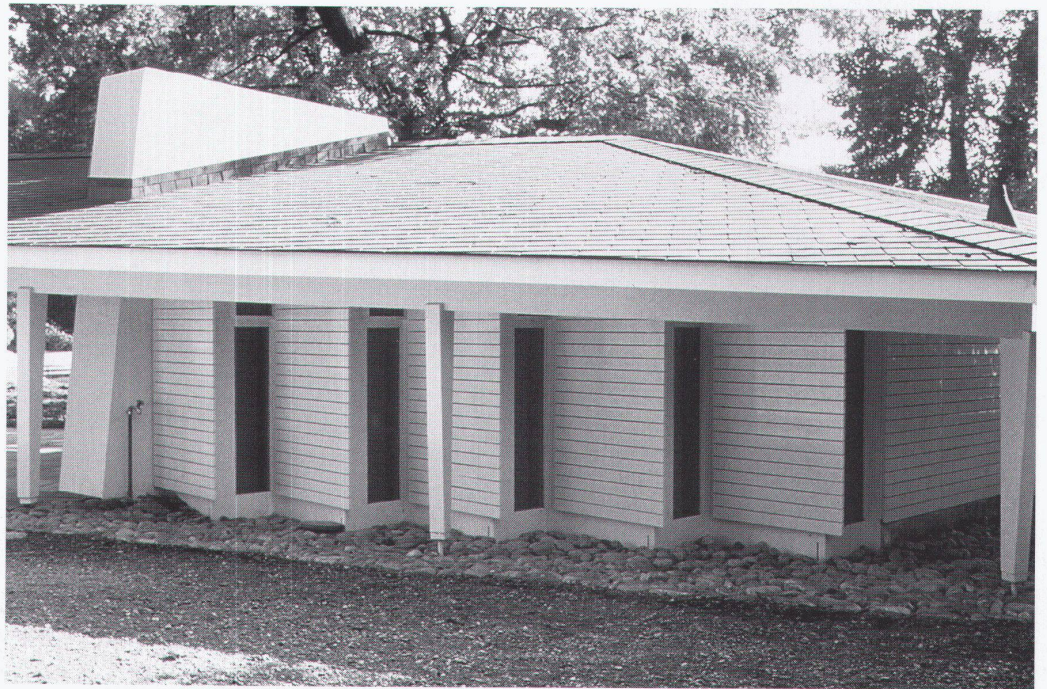
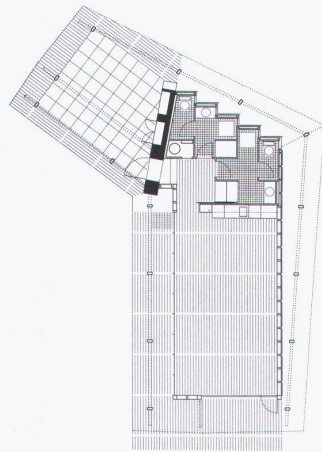
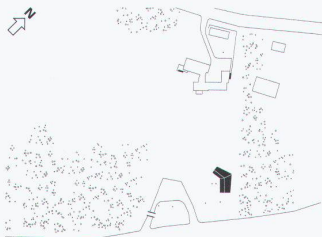
d'Addor en lui empruntant son registre plastique dans le dessin des structures et en complétant en L son intervention sur le site. C'est avec une seule nouvelle référence géométrique, perpendiculaire au lac que l'ensemble de l'intervention se dessine.

Il s'agit d'une boîte orthogonale qui vient se glisser sous une toiture dont les règles sont données par le couvert existant. La peau est en lames de sapin peintes en blanc, couleur de prédilection de la marine lacustre, sur les faces sous la panne sablière gauche, et en panneaux de MDF blanc sur les parties ouvrant sur le paysage. Un système de façade

«en écaille» permet l'introduction de la lumière et de la ventilation pour les locaux sanitaires, tout en restant invisible depuis la maison de maître située au-dessus. Les vitrages sont de deux types: sur le lac un grand vitrage fixe avec une petite porte-fenêtre et sur le jardin un pan de verre en accordéon, permettant d'obtenir une continuité spatiale entre intérieur et extérieur.

Le petit bâtiment est encéint par un deck en bois d'iroko, matériau appartenant au registre naval et que l'on retrouve aussi au sol à l'intérieur. Le concept des matériaux est de les laisser volontairement bruts et chaleureux: parquet en iroko non traité, parois en cèdre rouge brut de sciage, plafond tendu, portes et cuisine en mélaminé gris et la serrurerie en inox.

Ph. M.



Situation

Plan

Vue du nord

Grande salle avec cuisine  
Photo: Jean-Daniel Pasquettaz

